

# Ou : (vilyo novi)

Autor(en): **Bongâ, Mariéta**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **93 (1966)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234188>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Page fribourgeoise

### Ou (vilyo novi)

Chin ke vé vo kontâ vouè, chè pachâ in thinkanta.

Dou j'èpâ chin j'infan ke ch'amâvan bin, ch'èthan promè d'alâ fére le (vilyo novi) a la pinta dou velâdzo. Vê vouèt-ârè, pê ouna bala né hyâra, chin van to bounamin è l'an keminhyi pê dzuyi i kârtè. Arouvè on bon pachtringârè, è bin chur po fére a danhyi chi galé mondo. Lè j'èpâ n'avan pâ trovâ lè dzin ke l'avan la kothema d'ithre avui lâ, è vé ondz'ârè chè dèchidon dè rintrâ.

N'èthan pâ arouvâ a la méjon ke Dzâtyè di a cha fèna :

— Ma di-vê, te m'â rin de ke l'avé oubyâ mon mantô.

Cha fèna, in rijolin, ly di :

— Fâ adi dou kâfé nê è inkotse la tsanbèta, mè fô vuto alâ yô lè damè van a pi. Kan no j'arin medzi, t'oudri tsêrtsi ton mantô.

Dzâtyè, in chubyotin, fâ le travô ke ly è jou kemandâ. To èthi prè kan la fèna arouvè a l'othô, ma avui le mantô. Le pouro ly l'a du prindre totè chè fouârthè po ratinyi cha kolére, pêchkey l'avi fê èchprè dè l'oubyâ. Po le ravejâ, cha fèna l'inbranchè è ly di :

— Te dzuyèri l'atson dè kâ avui mè a la mi-né, in pyèthe d'ètsekâ l'atson dè pityè avui la galéja koujenère d'la pinta.

#### Bouna nâye

Kan vo yêrè hou linyè no j'arin dza pachâ tyindzè dzoa din l'an 1966. Kemin n'è djamé tru tâ po bin fére, y vu dè to kâ chouètâ la bouna nâye a ti lè patêjan ke yêjon mè j'èkri. A ti è totè bouna

chindâ, tsanthe è bouneu po l'an novi.

*Mariéta Bongâ.*

#### Di koukiliè dégadiè

On dzoa on jandâorme d'intche-no a chéparè on pou fâochéyâ pachâovrè chu la route intrè T. et B. avui on kame-rordo.

Y vèlion apolia kontre la chè la remache dou kantonié. Le jandâorme di à chon kamerordo :

« No van to pari li in fére ouna. »

Y van à la rêtsêrtse dè dutrè koukiliè kapèdzon amon le mandzo dè la remache pu ché van katchy po diétâo le rétoa dou kantonié. Kan chetische arouvrè po rè-prindre cha remache chè biron pri dè ly et le jandâorme ly fâo :

« Ly a toparè ouna chiâoye ke ha remache liè aproya inke po ke lè koukiliè liôchan jou le tin dè grèpi tantiè amon le mandzo. Le kantonié na pâo bin chu tiè répondre, ma liarè prou moujâo ke chirè trovâo kôkon po lou bayi on cou dè man. *Isidore Esseiva, Bulle.*

#### Nous avons reçu...

« Le Plaisant Almanach de Chalamala 1966 », qui reflète si bien et avec quelle abondance de belles illustrations, la vie fribourgeoise (deux hors-textes inédits). Le patois y trouve également sa place avec un texte intitulé : *Luvi è Dzojon de la Kâdra ou payi dè l'Intyamon*, signé Luvi.

Cet almanach de renom a pour éditeur responsable notre sympathique président du Conseil, M. H. Gremaud, journaliste de talent et peut être acquis à l'Édition Chalamala, compte de chèques 17 - 2334, Bulle (Fribourg). (Prix : 2 fr. 60.)